

## **Z m l u v a č. 02 0 0128 23**

### **o prevode spoluvlastníckeho podielu na pozemku prislúchajúceho k bytu**

uzavretá v zmysle zákona NR SR č. 182/1993 Z.z. o vlastníctve bytov a nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

(ďalej len "zákon")

**Predávajúci: Mestská časť Bratislava – Ružinov**  
Mierová 21, 827 05 Bratislava,  
zastúpená: Ing. Martin Chren  
starosta Mestskej časti Bratislava - Ružinov  
bank.spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu: 1800186004/5600  
IČO : 603 155  
DIČ : 2020699516

(ďalej len "predávajúci")

#### **Kupujúci:**

**1. Radoslav Trojan**

trvale bytom: **Mesačná 6, 821 02 Bratislava, SR**  
v podiele 1/2

**2. Mgr. Sylvia Szalayová**

trvale bytom: **Rovniankova 2, 851 02 Bratislava, SR**  
v podiele 1/2

(ďalej len "kupujúci" a spolu s "predávajúcim", ďalej len "zmluvné strany")

#### **Úvodné ustanovenia**

Prevod vlastníctva schválilo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov uznesením č. **65/V/2023** zo dňa **23.05.2023** (ďalej len „uznesenie MZ“).

#### **Čl. 1**

##### **Predmet zmluvy**

1. Predávajúci je výlučným vlastníkom v spoluvlastníckom podiele 1/1 pozemkov parcely registra "C" evidované na katastrálnej mape:
  - parcela číslo 15670/17, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 348 m<sup>2</sup>,
  - parcela číslo 15670/18, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 343 m<sup>2</sup>,
  - parcela číslo 15670/19, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 342 m<sup>2</sup>,
  - parcela číslo 15670/20, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 342 m<sup>2</sup>,zapísaných na liste vlastníctva číslo 6945 pre obec Bratislava, katastrálne územie Ružinov,

obec Bratislava-m.č. Ružinov, okres Bratislava II, na Okresnom úrade Bratislava, Katastrálny odbor.

2. Bytový dom Zimná 2, 4, 6, 8 v Bratislave súpisné číslo 3271, je vybudovaný na parcelách registra "C" parcelné číslo 15670/17, 15670/18, 15670/19, 15670/20, zapísaný na liste vlastníctva číslo 4611, katastrálne územie Ružinov, obec Bratislava-m.č. Ružinov, okres Bratislava II, na Okresnom úrade Bratislava, Katastrálny odbor (ďalej len "bytový dom Zimná 2, 4, 6, 8").
3. Kupujúci je vlastníkom bytu č. 41, na 4. poschodí, v bytovom dome Zimná 2,4,6, 8 v Bratislave, na ulici Zimná, číslo vchodu 4, súpisné číslo 3271, ktorý je vybudovaný na parcelách registra "C" parcelné číslo 15670/17, 15670/18, 15670/19, 15670/20 so spoluvlastníckym podielom priestoru na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, na príslušenstve domu zapísaný na liste vlastníctva číslo 4611 pre kupujúceho, katastrálne územie Ružinov, obec Bratislava - m.č. Ružinov, okres Bratislava II, na Okresnom úrade Bratislava, Katastrálny odbor (ďalej len "byt").
4. Predmetom zmluvy je prevod spoluvlastníckeho podielu na zastavanom pozemku pod bytovým domom Zimná 2, 4, 6, 8 parcely registra "C" evidované na katastrálnej mape:
  - parcela číslo 15670/17, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 348 m<sup>2</sup>,
  - parcela číslo 15670/18, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 343 m<sup>2</sup>,
  - parcela číslo 15670/19, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 342 m<sup>2</sup>,
  - parcela číslo 15670/20, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 342 m<sup>2</sup>,zapísaného na liste vlastníctva č. 6945, pre obec Bratislava, katastrálne územie Ružinov, obec Bratislava-m.č. Ružinov, okres Bratislava II, na Okresnom úrade Bratislava, Katastrálny odbor, prislúchajúceho k bytu, ktorého veľkosť je **1230/100 000**.
5. Kupujúci nadobúdajú predmet zmluvy do podielového spoluvlastníctva, a to v rozsahu kupujúci č. 1 v podiele 1/2, kupujúci č. 2 v podiele 1/2.

## **Čl. 2 Úprava práv k pozemku**

1. Pozemky parcely registra "C" evidované na katastrálnej mape:

- parcela číslo 15670/17, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 348 m<sup>2</sup>,
- parcela číslo 15670/18, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 343 m<sup>2</sup>,
- parcela číslo 15670/19, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 342 m<sup>2</sup>,
- parcela číslo 15670/20, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria o výmere 342 m<sup>2</sup>,

na ktorom je bytový dom Zimná 2, 4, 6, 8 postavený (ďalej len "zastavaný pozemok"), katastrálne územie Ružinov, obec Bratislava-m.č. Ružinov, okres Bratislava II, je vo výlučnom vlastníctve predávajúceho.

2. Predávajúci prevádza na kupujúceho spoluvlastnícky podiel na zastavanom pozemku prislúchajúci k bytu, ktorého veľkosť je **1230/100 000**,
  - kupujúci 1 vo veľkosti podielu 1230/200 000
  - kupujúci 2 vo veľkosti podielu 1230/200 000

### Čl. 3

#### Kúpna cena a jej úhrada

1. Predávajúci prevádza kupujúcemu spoluvlastnícky podiel na zastavanom pozemku prislúchajúci k bytu uvedený v článku 2 tejto zmluvy, **za dohodnutú cenu 842,08 EUR**, slovom osemstoštyridsaťdva euro a 8 centov (ďalej len "cena pozemku").
2. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť predávajúcemu 100% z ceny pozemku, uvedenej v ods. 1 tohto článku zmluvy, t.j. **842,08 EUR**, slovom osemstoštyridsaťdva euro a 8 centov, **do 15 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy kupujúcim**, a to na:

**účet Mestskej časti Bratislava - Ružinov, vedenom v Prima banka Slovensko, a.s.**

**vo výške 842,08 EUR, slovom osemstoštyridsaťdva euro a 8 centov,**

**číslo účtu: 1800186004/5600, IBAN: SK34 5600 0000 0018 0018 6004,**

**VS: 2 02 0128 23,**

čím je v zmysle schváleného uznesenia MZ a v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy cena pozemku splatená.

3. Predávajúci a kupujúci sa dohodli, že ak kupujúci nedodrží svoj záväzok uvedený v ods. 2 tohto článku zmluvy, je povinný uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny pozemku za každý aj začatý deň omeškania.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak kupujúci nedodrží svoj záväzok v zmysle ods. 2 tohto článku zmluvy v stanovenej lehote, má predávajúci právo od zmluvy odstúpiť bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov a povinností, pričom táto zmluva sa v takom prípade od počiatku zrušuje. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy predávajúcim kupujúcemu. Za doručenie sa považuje aj vrátenie zásielky odosielateľovi s oznámením o neprevzatí zásielky adresátom, resp. o nedoručiteľnosti zásielky.

### Čl. 4

#### Vyhlásenia zmluvných strán

1. Kupujúci vyhlasuje, že pozná stav prevádzanej nehnuteľnosti a kupuje ju v stave, v akom sa táto nachádza, stojí a leží ku dňu podpísania zmluvy.
2. Predávajúci vyhlasuje, že na prevádzanej nehnuteľnosti neviaznu žiadne dlhy, ťarchy, ani iné práva alebo povinnosti.

### Čl. 5

#### Osobitné ustanovenia

1. Kupujúci touto zmluvou zároveň splnomocňuje predávajúceho k podaniu návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností, pričom náklady spojené s podaním návrhu na vklad znáša v plnom rozsahu kupujúci. Kupujúci sa za týmto účelom zaväzuje pred podaním návrhu na vklad poskytnúť predávajúcemu kolkové známky v hodnote zodpovedajúcej výške správneho poplatku. Návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podá predávajúci až po úhrade ceny pozemku v zmysle článku 3 ods. 2 tejto zmluvy a v prípade omeškania platby až po zaplatení zmluvnej pokuty a úrokov z omeškania.
2. Kupujúci v zmysle zákona NR SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov dáva svoj súhlas pre predávajúceho - mestskú časť Bratislava-Ružinov so spracúvaním osobných údajov v informačnom systéme, ktorého prevádzkovateľom je mestská časť Bratislava-Ružinov a súhlasí so spracúvaním osobných

údajov pre vymedzený účel - prevod spoluvlastníckeho podielu na zastavanom pozemku prislúchajúceho k bytu v rozsahu: titul, meno, priezvisko (aj predchádzajúce a rodné), dátum narodenia, rodné číslo, adresa trvalého pobytu, rodinný stav, štátna príslušnosť.

3. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. § 5a zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občianskeho zákonníka) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. V zmysle uvedených predpisov preto zmluvné strany udeľujú svoj súhlas so zverejnením tejto zmluvy.

## **Čl. 6**

### **Nadobudnutie vlastníctva**

1. Právne účinky vkladu zo zmluvy o prevode spoluvlastníckeho podielu na pozemku prislúchajúceho k bytu vznikajú v súlade s § 28 zákona č. 162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov (katastrálny zákon).

## **Čl. 7**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je platná dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda v súlade s ustanovením v Čl. 5 ods. 3 tejto zmluvy.
2. Táto zmluva sa vyhotovuje v 7 rovnopisoch, z toho predávajúci obdrží 3 rovnopisy, kupujúci 2 rovnopisy a 2 rovnopisy sú určené pre Okresný úrad Bratislava, Katastrálny odbor. Rovnopis rozhodnutia o povolení vkladu Okresný úrad Bratislava, Katastrálny odbor, zašle účastníkom konania.
3. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa 23.11.2023

V Bratislave, dňa 30.11.2023

predávajúci:

kupujúci:

.....  
Ing. Martin Ch r e n, v.r.  
starosta mestskej časti  
Bratislava - Ružinov

.....  
Radoslav Trojan, v.r.

.....  
Mgr. Sylvia Szalayová, v.r.